

[...]

30.224/II/PD

[...]

Ter zitting van 2 september 1999 onderzocht de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) in haar verenigde afdelingen een klacht die ingediend werd omwille van het verspreiden door de N.M.B.S. van eentalig Franse folders in het Duitse taalgebied met betrekking tot de nieuwe uurregeling vanaf 30 augustus 1998.

*
* *

Op haar vraag om inlichtingen deelde uw geachte voorganger, de heer [...], bij schrijven dd.28/05/99 aan de VCT het volgende mee:

".../...

Bij de invoering van haar nieuwe dienstregeling van 30 augustus 1998 heeft de NMBS een informatiecampagne gevoerd in de kranten en door een huis-aan-huis verspreiding van een folder.

Op 20 en 26 augustus 1998 zijn advertenties geplaatst in de landelijke dagbladen. Voor het Duitse taalgebied is een Duitstalige advertentie in "Grenz Echo" geplaatst.

In dezelfde periode heeft een gespecialiseerd bedrijf een folder in alle brievenbussen van België gestopt rekening houdend met de van kracht zijnde taalwetgeving. Zo zijn bijvoorbeeld in de gemeenten met taalfaciliteiten afzonderlijke folders in de betrokken talen verspreid, in de gemeenten met Duitstalige aanwezigheid in elke brievenbus een Duits- en Franstalige folder.

In totaal zijn er 23.650 Duitse folders verdeeld.

Op grond van bovengenoemde gegevens meen ik dan ook dat de NMBS de taalwetten juist heeft toegepast. .../..."

*
* *

Overeenkomstig artikel 40, tweede alinea van de bij K.B. van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (S.W.T.) worden de berichten en mededelingen die de centrale diensten – waaronder de N.M.B.S. – rechtstreeks aan het publiek richten, in het Nederlands en het Frans gesteld.

Wat de gemeenten uit het Duitse taalgebied betreft, heeft de VCT herhaaldelijk geconstateerd dat, alhoewel artikel 40, 2^e lid S.W.T. niet in Duitstalige mededelingen voorziet, ervoor

moest gezorgd worden dat berichten en mededelingen van de centrale diensten die de Duitstalige bevolking kunnen aanbelangen, ook in het Duits worden verspreid, temeer daar de Duitstalige Gemeenschap in de huidige staatsstructuur een volwaardige gemeenschap is. Zo heeft de V.C.T. in haar advies 23.002-23.003 van 28 maart 1991 geoordeeld dat een mededeling van een centrale dienst in een dagblad van het Duitse taalgebied, in het Duits en in het Frans moest worden gepubliceerd (Cf. ook advies 28.150 van 10 juli 1997, advies 28.235 van 24 april 1997 en advies 29.333 van 8 januari 1998).

De V.C.T. is dan ook van oordeel dat de inwoners van het Duitse taalgebied een Duitstalige en een Franstalige folder in hun brievenbus hadden moeten krijgen.

De N.M.B.S. respecteerde de S.W.T. door ook een Duitstalige folder te voorzien voor de inwoners van het Duitse taalgebied, doch zij moest er ook op toezien dat de firma die de folders verdeelde, de taalwetten op een correcte manier toepaste. Blijkens artikel 50 S.W.T. ontslaat de aanstelling van private medewerkers de diensten immers niet van de toepassing van de S.W.T..

Voor zover de klager enkel een Franstalige folder bezorgd kreeg, is zijn klacht dan ook ontvankelijk en gegrond.